

# TCHÒ LOUVRI



## Dans ce numéro :

- Paroles de jeunes : pages 2 à 5
- Interview de M. KAGO : pages 6 et 7
- Rétrospective : pages 8 et 9
- Mot mêlé-Devinette : pages 10 et 11
- Recettes : pages 11 et 12

23<sup>ème</sup> année - numéro 72

« À Cœur Ouvert »

JUIN 2025



JOURNAL DE L'ÉCOLE DE PÉDIATRIE

Mme Sylvie FERÉOL

Mme Florence PEYRON DIT THOUARD

POSTE 4785 / 4786



## PAROLES DE JEUNES

 Bonjour, je m'appelle H. Mes parents m'ont donné ce prénom extraordinaire en hommage au dernier empereur d'Éthiopie !

J'ai 9 ans, j'habite à Kourou et je suis en CE2. Je ne vais à l'école que les matins, les après-midis, je vais au CMPP des Alizés. J'ai une grande sœur de 15 ans et un grand frère de 14 ans. Je suis née en Guyane.

Je suis arrivée à l'hôpital hier pour faire régler la machine qui m'aide à respirer. J'ai une maladie qui s'appelle la myopathie à némaline. Je viens régulièrement à l'hôpital mais je ne savais pas qu'il y avait une école parce que les fois précédentes, je ne reste pas une nuit. Là, c'était obligé. Je trouve l'idée d'aller à l'école de l'hôpital intéressante parce que si on reste plusieurs jours, on perd du temps d'école et on oublie !

J'aime bien l'école, surtout les Arts plastiques, les mathématiques et les SVT. Mais ce qui m'embête c'est que je ne participe pas aux expérimentations, seulement aux conclusions car l'après-midi, je suis absente. Plus tard, j'aimerais être vétérinaire. J'ai déjà deux animaux, un chat qui s'appelle « Chaussette » et qui aime bien se cacher dans mes cheveux tout doux et tout frisés et un chien qui s'appelle « Crassoux » car quand mon papa est allé le chercher, il était tout sale et maintenant il aime bien barboter dans la gadoue des criques !

Mon rêve est d'aller au Japon car j'adore les cerisiers et les sushis !

 Bonjour, je m'appelle I. J'ai 16 ans, j'habite au domaine de Soula. J'ai un frère et une sœur plus âgés que moi. Je suis en 1<sup>ère</sup> STMG au Lycée Melkior et Garré. Ma matière préférée est le droit, celle que je déteste, sciences de gestion numérique. Je suis arrivée en voiture à l'hôpital, jeudi soir. Ce n'est pas la première fois que je viens mais je ne savais pas qu'il y avait l'école à l'hôpital. Je trouve la classe accueillante, cela me permet de penser à d'autres choses et ça m'occupe !

Mon sport préféré et que je pratiquais autrefois, est le ju-jitsu. J'aime cuisiner pour les gens de ma famille, c'est comme une thérapie pour moi. Pour l'instant, je n'arrive pas à imaginer mon avenir.



## PAROLES DE JEUNES

 Bonjour, je m'appelle JA. J'ai 15 ans et j'habite à Saint Georges. J'ai une sœur et un frère. Je suis en seconde G2 au Lycée polyvalent. J'aime le sport et il n'y a pas de matière que je n'aime pas. Je suis venu en ambulance mardi. Ce n'est pas la première fois que je viens à l'hôpital. Cette fois-ci, c'était pour l'appendicite. Quand j'étais petit, je suis venu dans cette même salle de l'école de la pédiatrie ! Plus tard, j'aimerais être footballeur ou si je n'y arrive pas, poursuivre dans la physique chimie.

 Bonjour, je m'appelle R.. J'ai 14 ans. J'ai 2 frères et 3 sœurs. J'habite à Balata et je vais au collège Concorde en 4 ème. Mes matières préférées sont le français et la technologie. Celles que je n'aime pas: la physique et les mathématiques. Je suis arrivé hier à l'hôpital pour me faire enlever une broche dans la jambe droite car je m'étais fait une fracture en jouant au football. Je ne savais pas qu'il y avait une école de l'hôpital. Je trouve cela bien pour faire connaissance avec les autres enfants, Je n'aime pas quand les médecins prennent trop de temps, quand on a mal. Mon passe-temps préféré est de jouer au football. Mon joueur favori est Kylian Mbappé. Plus tard, je souhaiterais être mécanicien.

 Bonjour, je m'appelle A. J'ai 14 ans. Je suis arrivé de Paris vendredi. Pendant un an, j'ai vécu à l'Hôpital d'Enfants Margency de la Croix-Rouge française. Je vais rester sur Cayenne le temps de stabiliser mon traitement. Je connais l'école de l'hôpital. La différence ici, c'est qu'il n'y a pas de salle de sport ou de jeux et on ne nous emmène pas en balade. J'aime apprendre. Quand je suis parti à Paris, je ne parlais pas la langue française. Maintenant, je cela va mieux. J'aime les mathématiques. La lecture, c'est plus difficile car je ne vois plus très bien. Ma mère est venue une semaine à l'hôpital de Cayenne pour rester avec moi. Elle habite Gran Santi mais elle est aussi hospitalisée à Saint Laurent. J'étais content de la voir après un an de séparation. Elle m'a lavé mon linge, m'avait cuisiné des plats et apporté du couac. Je n'ai pas de rêve particulier ...



## PAROLES DE JEUNES

**Bonjour,**

Je m'appelle N., j'ai 11 ans. Scolarisée en classe de 6<sup>ème</sup> au collège Just HYASINE à Macouria.

Je suis drépanocytaire et je fais assez régulièrement des crises.

Je suis hospitalisée quand la douleur devient insupportable.

Durant mes absences, mes copines prennent des notes.

Pour le travail en groupe, nous travaillons en « visio » grâce au portable.

Ma rentrée de classe fut tendue car j'étais un peu stressée de rencontrer de nouveaux enseignants et élèves.

J'étais anxieuse de me retrouver dans une classe sans mes camarades de l'année dernière.

Enfin, j'aime ma classe qui compte sept amis de CM2, et je m'entends bien avec mes nouveaux élèves.

La nouvelle organisation pédagogique me plaît. Avoir plusieurs professeurs est plus intéressant.

Mon hospitalisation est fatigante puisque je partage ma chambre avec un enfant qui pleure beaucoup dans la nuit.

Je suis fatiguée le matin.



**Bonjour,**

Agé de 14 ans, je m'appelle K.

J'habite à Soula et je suis scolarisé en troisième au collège Antoine-Sylvere FELIX.

Ma matière préférée est le français et je n'ai aucune appétence pour les mathématiques.

Je suis hospitalisé car j'ai une maladie auto immune, je n'aime pas l'hôpital.

Je savais qu'il y avait une école, je suppose qu'elle est faite spécialement pour nous.

Je n'ai pas d'activité sportive préférée, je préfère les jeux vidéos et plus tard je voudrais être astronaute.

## CAYENNE

**Bonjour,**

Je m'appelle S., je vais à l'école H. AGARANDE à CAYENNE en classe de CM.

J'ai enfin une maîtresse car depuis le début de l'année j'ai eu 4 à 5 maîtres.

J'aime mon école, je suis hospitalisé par rapport à ma pathologie.

Plus tard, je souhaiterais devenir basketteur professionnel ou Sapeur Pompier.

## PAROLES DE JEUNES

### SAINT-GEORGES

Bonjour,

J'ai 14 ans et je m'appelle E.

J'habite à Saint-Georges de l'Oyapock.

J'ai 2 frères et 3 sœurs. Je suis le troisième d'une fratrie de 6 enfants.

Je suis scolarisé en classe de 5<sup>ème</sup> à la cité scolaire.

Ma matière préférée est le français, je n'aime pas l'anglais.

Je suis arrivé hier avant midi, nous avons quitté St Georges à 7 heures du matin.

Le trajet en ambulance a duré 3 heures.

Je suis hospitalisé pour le contrôle annuel de ma pathologie.

Je sais que c'est une maladie chronique, j'ai souvenir d'avoir eu une infection urinaire.

J'ai été hospitalisé à Saint-Etienne pendant 6 mois, l'année dernière.

Je dois être vigilant c'est à dire faire très attention à mon régime alimentaire.

Je mange souvent du poulet, par contre la viande uniquement une fois par semaine.

Je dois aussi éviter les boissons gazeuses, je ne dois boire que des jus locaux frais.



Je m'appelle K., j'ai 9 ans.

Je vais à l'école élémentaire Rozé GBIN à Saint-Georges de l'Oyapock au CE1.

Maîtresse Josette est gentille.

Je suis originaire de l'état de l'Amapa au BRESIL, c'est ma deuxième année scolaire en France et j'apprends à lire « en français ».

Je préfère les mathématiques, l'éducation physique et sportive, le chant...

J'ai 4 amies préférées.

J'habite au village Martin qui se situe à côté du Saut Maripa. Je vais à l'école en voiture.

J'ai une grande sœur de 10 ans qui est au CM2 B, mon petit frère a 4 ans, il va à l'école maternelle.

Je suis arrivée le 9 avril en ambulance, j'avais très mal à la tête depuis 2 jours.

Je n'aime pas être à l'hôpital, je préfère ma maison.

Je n'aime pas les repas proposés, je préfère au petit déjeuner le tapioca avec du café.

J'aime beaucoup le comou, le patawa, l'açaï, le poisson grillé ainsi que les coxinhas.

Ma sœur et moi réalisons des colliers à la maison et les revendons deux à trois euros à l'école.

Plus tard, je souhaiterais travailler dans l'audio-visuel pour être productrice de dessins animés.

## INTERVIEW DE L'ARTISTE KAGO (13/02/2025)

**Monsieur Kago, bonjour, pouvez-vous vous présenter ?**

*Je suis Monsieur Kago AFOEJA, artiste peintre et sculpteur sur bois.*

*Dans un premier temps, j'ai passé une formation dans l'association LIBI NA WAN de Kourou dans les années 2001 à 2003, après j'ai été diplômé. Je m'intéresse à l'Art TEMBE depuis l'âge de 18 ans. Il y avait des artistes qui tenaient les ateliers, djuka et boni, j'ai commencé avec Sawani PINAS et après Franky AMETE. Après, l'association a mis au point des formations d'apprentissage destinées aux jeunes qui n'étaient pas scolarisés. C'était dans le quartier, je venais d'arriver et je voyais les jeunes qui pratiquaient avec les artistes, c'est un art de la culture, un art de chez moi, je me suis dit « pourquoi pas » ?*

**Intervenez-vous souvent auprès du jeune public ?**

*Oui, j'interviens dans les écoles maternelles jusqu'au lycée, auprès d'enfants ordinaires ou handicapés, comme des mal-voyants, avec l'APAAJH par exemple.*

**Que vous apporte de travailler avec les enfants malades ou handicapés ?**

*Cela leur permet de penser à autre chose que leur maladie et c'est un partage, le partage de la culture.*



## INTERVIEW DE L'ARTISTE KAGO (SUITE)

### Quels sont vos ressentis après avoir travaillé avec des enfants malades ?

*Cela m'apporte toujours du positif parce que j'aime partager avec tout le monde. Peu importe que les enfants soient bien portants ou non, ordinaires ou porteurs de handicaps. Et quand ils sont contents, moi aussi, je suis content.*

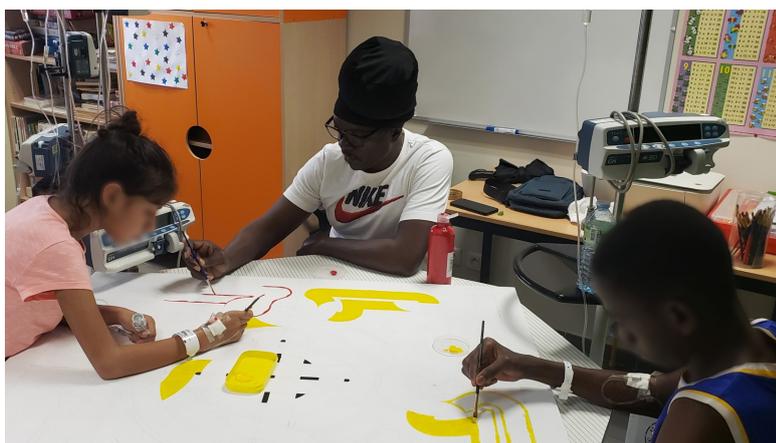
*Je suis content d'avoir partagé avec les enfants de l'hôpital.*

### Que voulez-vous transmettre après ces partages ?

*Les codes des couleurs, qui sont les parties les plus faciles, à quoi a servi l'Art Tembé, dans le temps et jusqu'à aujourd'hui, pour qu'ils puissent parler un peu à la maison avec les amis.*

### Pouvez-vous résumer ce que vous voudriez qu'ils retiennent de l'AT ?

*L'AT est un art vivant, codé. C'est un art de l'esclavage, de la fuite, du partage et de l'amour. On utilise des motifs pour demander sa main à une femme.*



## RÉTROSPECTIVE

*Depuis plus de sept ans, Madame Louisa LENTIN, met en scène des contes créoles. Les mercredis de l'année scolaire, cette enseignante à la retraite, férue de théâtre et de littérature a partagé ses passions avec les enfants hospitalisés. Nous lui avons posé quatre questions.*

### 1) Madame LENTIN, qu'est-ce qui vous motive pour continuer de raconter des histoires aux enfants hospitalisés ?

Ma principale motivation est l'envie de partager avec ces enfants un petit moment hors du temps, d'ouvrir une petite fenêtre d'évasion dans une journée rythmée par les difficultés de santé.

La seconde est la transmission d'une facette de la culture créole par le biais du conte (« révévés, bestiaire, imaginaire créole). Même si les contes sont en français pour être accessibles à un auditoire le plus large possible.

La troisième motivation est purement égoïste. J'aime être avec les enfants, j'aime leur raconter des histoires.

### 2) Le travail de préparation de vos interventions étant remarquable (choix du conte et des activités associées, retranscription en français, écriture et mise en scène ...), vous apporte -t-il toujours autant de plaisir et de satisfaction ?

Bien sûr, ce travail préalable est essentiel et enrichissant autant pour moi que pour les enfants.



## RÉTROSPECTIVE (SUITE)

### 3) Comment ressentez-vous la réception émotionnelle de votre jeune public hospitalisé à l'écoute de vos contes ?

Je pense que les enfants apprécient ces moments grâce auxquels ils peuvent s'identifier ou se projeter dans la façon d'être d'un héros.

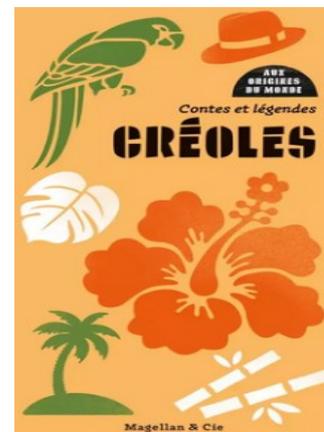
Le temps d'un conte, ils sont farceurs comme Makak ou intelligents comme Maître Elphège la tortue.

Ces interludes qui les transportent hors des murs de l'hôpital par l'imaginaire sont, je l'espère, bénéfiques, même lorsqu'ils sont alités.

### 4) Et pour finir, auriez-vous quelques éléments bibliographiques à partager avec ceux qui voudraient approfondir sur le sujet des contes créoles ?

Je pourrai citer un classique de la littérature guyanaise « Légendes et contes folkloriques de Guyane » - Lohier Michel - 1983 - Caribéennes.

Beaucoup d'autres auteurs guyanais ont produit des contes créoles, souvent des enseignants qui proposent des contes guyanais traditionnels ou non avec leur exploitation pédagogique.



*Les enfants hospitalisés, les familles et les enseignantes de l'École de l'hôpital vous remercient d'avoir enchanté tous ces mercredis.*

# MOTS MELES

Retrouve les mots cachés horizontalement ou verticalement.

W	I	C	T	L	F	W	Z	I	O	P	I	D	G
K	S	H	R	M	A	J	K	W	S	P	Q	V	B
X	I	A	A	P	M	R	S	A	K	A	D	A	L
B	Z	S	D	W	I	D	K	S	S	T	S	C	A
M	P	S	I	F	L	F	G	S	X	A	M	A	F
V	A	E	T	E	L	A	G	A	L	W	B	N	E
O	Q	J	I	T	E	S	B	I	E	A	G	C	T
B	U	M	O	E	U	G	U	Y	A	N	E	E	Q
J	E	A	N	Q	A	M	J	C	J	T	F	S	E
K	S	V	V	B	G	A	U	O	T	P	L	S	O
O	J	R	K	W	O	W	S	M	N	J	T	O	C
D	Y	I	N	Y	U	A	E	O	V	N	V	D	G
Z	V	L	H	R	T	R	G	U	D	E	B	F	Q
S	N	X	D	I	I	A	R	I	V	I	E	R	R

AGOUTI

AWARA

COMOU

FETE

PAQUES

TRADITION

AVRIL

CHASSE

FAMILLE

GUYANE

RIVIERE

VACANCES

PATAWA

LAFET

WASSAI

PULPE

JUS

COSMETIQUE



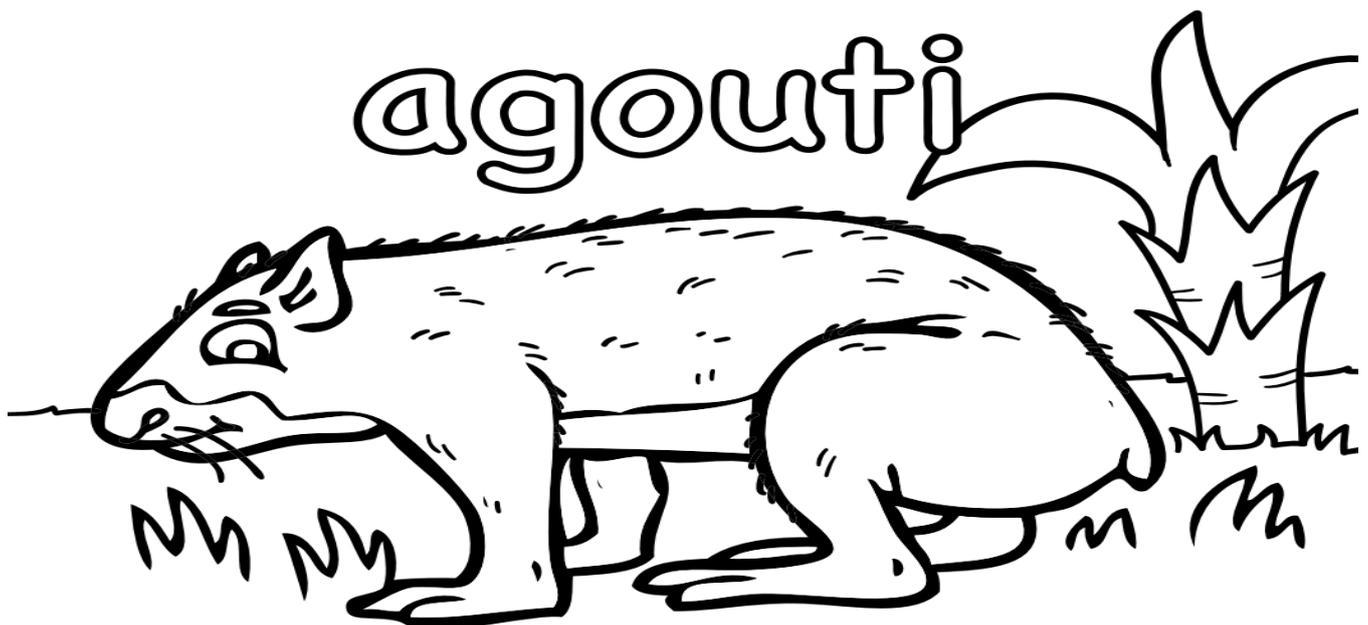
## QUI SUIS-JE ?

- 1 -Mon nom scientifique est *Astrocaryum vulgare*.
- 2 -Mon nom wayapi est Awala.
- 3 -Mon nom palikur est Wakatri.
- 4 -On me trouve partout mais je vis surtout dans les savanes de Macouria, Iracoubo....
- 5 -Mon tronc et mes feuilles sont recouverts d'épines.
- 6 -Mon fruit est riche en vitamines A.
- 7 -Il devient orange pendant les jours gras, Pâques et Pentecôte.
- 8 -Avec ma pulpe, on prépare deux repas traditionnels guyanais.
- 9 -Mon huile sert à soigner les furonculoses, les maux de dents ainsi que les crises de vers.
- 10-Mon nom est composé de 5 lettres.

Je suis l' . . . . .

### .....COLORIAGE ET DESSIN.....

A saison grenn, compè agouti déro.  
Dessine les awaras qu'il recherche puis colorie l'agouti.

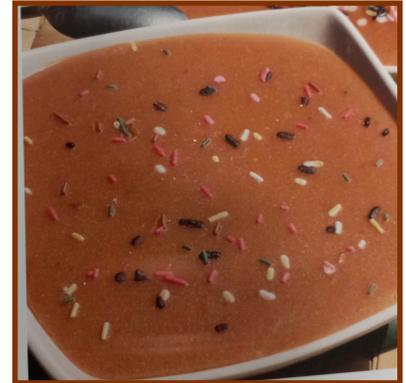


## RECETTES

### CREME DE COMOU

#### Ingrédients

- . 1 litre de comou
- . 1 boîte de lait concentré sucré
- . 1 boîte de lait concentré
- . 5 c. à café d'extrait de vanille



- 1- Mélanger le jus de comou au lait sucré.
- 2- Délayer la Maïzena dans le lait concentré non sucré.
- 3- Faire chauffer à feu doux le jus de comou. Incorporer le lait non sucré et la Maïzena.
- 04- Ajouter l'extrait de vanille. Maintenir la cuisson à feu doux tout en mélangeant jusqu'à obtention d'une crème épaisse.

### VELOUTE D'AWARA

#### Ingrédients

- . 25 cl de jus d'awara
- . 25 cl de lait 1/2 écrémé
- . 15 cl de crème fraîche
- . 1 boîte de lait concentré sucré
- . 50 gr de Maïzena



- 1- Décortiquer les graines d'awara.
- 2- Rincer la pulpe. Passer au mixeur avec 20 cl d'eau.
- 3- Filtrer à l'aide d'une passoire. Réserver le jus.
- 4- Amener le lait à ébullition.
- 5- Délayer la Maïzena.
- 6- L'incorporer au lait chaud tout en remuant afin d'éviter la formation de grumeaux.
- 7- Ajouter le lait concentré sucré et le jus d'awara, mélanger. Laisser cuire 10 mn à feu doux en remuant au fouet.
- 8- Remplir les ramequins. Laisser refroidir. Mettre les ramequins 2 heures au réfrigérateur.

# Sézon wara-Sézon grenn PALMIERS EN FETE



L'AWARA-*Astrocaryum vulgare*



LE WASSAÏ OU PINOT  
*Euterpe oleracea* Mart



LE COMOU-*Oenocarpus bacaba*



LE PAREPOU-*Bactris gasipaes*



LE DENDE-*Elaeis oleifera*



LE MARIPA-*Maximiliana maripa*